

TRUNG BẮC TÂN VĂN

SÚNG BẮN HƠI «FRANCE»

Không có tiếng kêu
Không có khói
Không phiền-phức
Rất tiện



Ở Pháp chỉ có một xưởng chế ra

Nº 1.000 D Súng bắn hơi, đạn 4 m/m hay là 6 m/m 5, lòng bằng thép có mìn cho hơi rít, có máy tự-nhiên đóng lại được, có máy lên xuống được, dài 1 m. 5, nặng 2 kilos: 160 fr. Đạn tổng 4 m/m 5, mìn ngắn 13 fr., đạn tổng 6 m/m 5, mìn ngắn 24 fr., tên 4 m/m 5 một tá 3 fr. 50, tên 6 m/m 5, mìn tá 9 fr., tên 6 m/m 5, mìn ngắn 13 fr., đạn tổng 4 fr. 50.

Gửi giấy mua cho: Manufacture d'Armes «SILEX A.», St-Etienne (Loire)
Súng này bán rất tốt, mà mua không phải gầy-phép.

DẤU «CRESYL» THIẾT
và sự kiện nghiêm chỉnh đã thử theo cách bác học, thì có một mình dấu hiệu.

CRESYL-JEYES

ĐỂ TẮT TRỪ BỆNH OẠN — LẮM HẾT HỒI ĐỘC ĐỊA — HẾT MÙI HỒI HẠM —
PHÒNG NGỪA BỆNH OẠN — LẮM HẾT HỒI ĐỘC ĐỊA — HẾT MÙI HỒI HẠM —
THIỆT HỒI CHỈ LINH NGHIỆM BẮNG — MÀ TRƯỞNG VẬT THỦ ĐỘC TRUNG VÀ, MƯỠI
KHÔNG CÓ CHỈ LINH NGHIỆM BẮNG — MÀ TRƯỞNG VẬT THỦ ĐỘC TRUNG VÀ, MƯỠI
CÓ MỘT MÌNH THỦ ĐỘC «CRESYL-JEYES» ĐẶNG TRÊN TRƯỞNG VẬT THỦ ĐỘC MÀ THỜI
HAY ĐƯỢC CỨU ĐƯỢC CHỮU KỶ ĐINH NÀU THƯƠNG CỨU ĐƯỢC CHỮU KỶ ĐINH NÀU THƯƠNG CỨU ĐƯỢC CHỮU KỶ ĐINH NÀU THƯƠNG

GRANDS MAGASINS REUNIS
PHỐ PAUL-BERT — HANOI



Xe-dạp «MORO» lắp rồi, có cả bánh, roue libre, chân bìn, một máy hãm. Giá: **400 frs.**



Xe-dạp «MORO» đã đi thi vòng quanh nước Pháp, đã lắp rồi, moyeux à ailettes. Giá đặc-biệt: **650 frs.**

Xin mời đến xem xe tại bán-hiệu

Hiệu bào-chế J. BLANC
L. BLANC kê-nghiệp

Lập từ năm 1886, ta thường gọi là hiệu thuốc Lập-lương ở phố Tràng-tiền (Rue Paul Bert) số 31, Hanoi-Tonkin
Giấy nói số 59

NÊN ĐẾN ĐÓ MÀ RỒI.

ENO KOLA COCA. — Rượu bổ đề cho những người ốm và đàn bà ở cơ. Một lít: **0.30**
Trước khi ăn cơm uống một cốc.

ELIXIR HISTOGENIQUE. — Thuốc nước. Một chai: **1.25**
GRANULE HISTOGENIQUE. — Thuốc hạt. Một chai: **1.25**
Đều là thuốc trị bệnh lao, bệnh gip và các bệnh đau phổi rất hay, người lớn trẻ con đều dùng được cả.

BIROP D'HEMOGLOBIN SOLUBLE. — Thuốc trị bệnh hao mòn xanh xao rất là thần diệu. Mỗi lít trước khi ăn cơm uống 3 hay 4 muỗng. Một chai: **1.25**

GOUTTES NOTAL, Circulation du Sang. — Thuốc làm cho mạch máu chạy đều. Một chai: **0.30**

AI ở xa có cần hỏi gì cứ viết thư về, bán-hiệu xin trả lời ngay
Tiền gửi hàng phần người mua phải chịu

MỜI XUẤT BẢN:

SƠ-HỌC ĐỊA-DU

Đang-pháp — Bắc-kỳ
Trung-kỳ — Nam-kỳ

Đang trong các lớp Sơ-dã các trường Pháp-Việt
nhất là cho học-trò đi thi bằng Sơ-dã yếu-lược

PHẠM-HUY-LỰC soạn

Đang-pháp toàn-thể và địa-dĩ riêng từng xứ
Giá bán: **0.80** — Tiền cước: **0.20**
Đang tại bán-quán số các hàng sách

**RƯỢU BẮT-HÀ GET
PIPPERMINT
GET**

ruy này uống đi
mát mà vô mất
khẩu tiếng.

NHÀ BA-CHUÔNG
TỘC LÀ HIỆU BAO-CHẾ MONTES
Số 54, Phố Paul-Bert, Hanoi

Không người xanh bủng,
không kẻ nhợt nhạt, con gái,
những người đau một chút,
những người bị nước một
chút, nên dùng thuốc:

Perfume de fer MONTES

Tuốt mỗi bữa cơm chính
sớm, mấy giọt.

Giá tiền **1\$ 00**

Le PARFUM des HUMANITES
(Sơ-kỳ THANH-HOÀ)

Son-giá: E. VAYRAC
Dịch-giá: NGUYỄN-VĂN-VĨNH

Cho chữ Tây và chữ Quốc-ngữ
dễ nhau, giá mỗi quyển. **2\$ 00**
Cho chữ Tây riêng hoặc chữ Quốc-ngữ
riêng, giá mỗi quyển. **1.00**
Ở các tỉnh, xin định thêm tiền cước gửi
Recommendé: **0.30** thư **0.20**
và **0.30** thư **1\$ 00**

BÁN TẠI BẮN-QUÁN

XE TAY NHÀ

Chỉ có thứ xe tay nhỏ
hơn có giá-trị, mà bán tại:

Garage Bobillot
7, Boulevard Bobillot, Hanoi

Quý-khách lên đời cho
được hiệu xe «Pousse-
Pousse Satgonnais» của
Đông-pháp vận tải
Công-ty.

Có kiểu riêng ai muốn
thừa kiệu nào cũng làm
được, công việc làm rất
nhẹ nhàng.

Thuốc trị chứng thỏ-tà

Nhà nào cũng phải trừ thỏ-thuốc này để phòng trị chứng thỏ-tà.

Thỏ-thuốc hiệu «Cải-thập» này là thuốc
chuyên trị chứng thỏ-tà thần-hiệu vô song

Vì thuốc ấy:

- Có vị chớ cay đắng chừng đi lá;
- Có vị chớ cho quá lim được mạnh mẽ lên;
- Có vị làm cho thần-thể khỏi phát lạnh;
- Có vị làm cho chỉ hần chứng thỏ.

Chỉ ở hiệu Bào-chế CHASSAGNE
59 phố Paul Bert Hanoi có bán thứ
thuốc trị bệnh thỏ-tà rất thần-hiệu
ây thời.

Nhà Ba-chuông
TỘC LÀ HIỆU BAO-CHẾ MONTES
Số 54, Phố Paul-Bert, Hanoi

Thay huyết sắc.
Trị bệnh mất
máu, khí huyết
suy yếu, thần thể
mất một phần nào,
hay vì kém huyết
sinh ra rạo rạo,
lâm cho hay ho
vết.

Ấy là:
**THUỐC NƯỚC
BỒ HUYẾT**
MAU BỔ **1\$ 40**

NHÀ BA-CHUÔNG
TỘC LÀ HIỆU BAO-CHẾ MONTES
Số 54, Phố Paul-Bert, Hanoi

Đẹp như
đàn thiên
Đẹp như
đàn thiên

**Savon
Océlys**

Đẹp như
đàn thiên
Đẹp như
đàn thiên

NHÀ BA-CHUÔNG
TỘC LÀ HIỆU BAO-CHẾ MONTES
Số 54, Phố Paul-Bert, Hanoi

Trong những độ trời nóng,
thời tiết thay đổi, thường gây
nên bệnh gip.

Mắc bệnh gip, thường sốt ho,
nhức đầu, đau ở khớp xương.

Muốn trị bệnh gip, chỉ có
một thứ thuốc, là:

Cachets du Docteur Rascol
0.30 một ống sáu cachets

TRẢ TIỀN BẰNG TEM (timbres)

Trình các ngài duyệt-báo rằng
chính những số tiền quá hai hào
(0.20) trở lên, thì xin gửi bằng
mũng-đơn (mandats-postes); chứ
không gửi bằng timbres.

Những số tiền trong hai hào mà
trả bằng timbres xin gửi bằng tem
giấy thư (timbres-postes), từ số
0.10 (0.04) trở xuống; chứ đừng
gửi bằng timbres-quittance, tim-
bres-proportionnels (vì là không
đúng dimension).

Nhà Ba-chuông
TỘC LÀ HIỆU BAO-CHẾ MONTES
Số 54, Phố Paul-Bert, Hanoi

Muốn trị bệnh rôm sảy, thì
dùng thuốc **LE SUDOL**
thật là công-hiệu vô song.

Vì thuốc ấy làm cho khỏi
ngứa-ngáy.

Vì thuốc ấy làm cho da dễ
được mát mẻ dễ chịu.

Mỗi hộp: **0\$ 50**
Có cả chai CHĂM BỐT NGA

CHỈ TẠI HIỆU BAO-CHẾ:
CHASSAGNE
Số 59, phố Paul-Bert, Hanoi
có bán thôi.

Xe ô-tô chạy đường Tuyên-quang — Hà-nội

Bán-hiệu mới được phép chạy xe ô-tô từ Tuyên-quang đến Hà-nội và Hà-nội
lên Tuyên-quang bắt đầu từ ngày 2 Août 1927, mỗi ngày một chuyến đi, một chuyến
về, theo như hành-trình sau này:

1°) **XE Ô TUYÊN-QUANG ĐI HÀ-NỘI**

Ở Tuyên-quang khởi-hành.	5 giờ sáng
Đến Việt-tri.	8 giờ sáng
Ở Việt-tri đi.	8 giờ 10 phút
Đến Hà-nội.	11 giờ sáng

2°) **XE Ô HÀ-NỘI LÊN TUYÊN-QUANG**

Ở Hà-nội khởi-hành.	12 giờ trưa
Đến Việt-tri.	2 giờ 50 phút chiều
Ở Việt-tri đi.	3 giờ chiều
Đến Tuyên-quang.	6 giờ chiều

Tại Hà-nội thì xe đón hành-khách ở đường bờ sông và Tuyên-quang thì
đón ở đường Domine.

Hệ ô-tô ĐÔNG-PHẬT kinh-cho.

**UỐNG RƯỢU
QUINQUINA**

PHẢI TÌM THỦ HIỆU CON VOI

(Quinquina Edouard Dubonnet
& Labussiere)

Thủ ấy mới bỏ
Rất thơm ngon!

Đã xuất bản rồi:

**«NHỮNG KẺ KHỔ NẠN»
(LES MISÉRABLES)**
Sơ-giá: Victor Hugo
Dịch-giá: Nguyễn-văn-Vĩnh
Vấn Pháp và vấn Quốc-ngữ đều KHUẤT

GIA BÁN: Phần thứ nhất, quyển 1, mỗi quyển. **0.50**
— — — — — 2, — — — — — **0.40**
— — — — — 3-4, — — — — — **0.30**
— — — — — 5-6, — — — — — **0.40**
— — — — — 7-8, — — — — — **0.30**
Phần thứ hai, quyển 1, — — — — — **0.40**
— — — — — 2-3, — — — — — **0.30**
— — — — — 4-5-6, — — — — — **0.30**
— — — — — 7-8, — — — — — **0.30**
Phần thứ ba, quyển 1-2-3, — — — — — **0.30**
— — — — — 4-5-6-7, — — — — — **0.30**
Tiền cước gửi Recommendé, mỗi quyển. **0.20**
có 11 quyển gói làm một. **1.00**

Quyển thứ 3 và 4, phần thứ nhất đóng nháp một.
— 3 và 4, — — — — —
— 7 và 8, — — — — —
— 3 và 4, phần thứ hai — — — — —
— 4 và 5, — — — — —
— 7 và 8, — — — — —
— 13 và 14, phần thứ ba — — — — —
— 4 và 5 và 7, — — — — —

Quảng

Les misérables

DE VICTOR HUGO

(Suite)

Les sociétés parisiennes se ramifiaient dans les principales villes: Lyon, Nantes, Lille et Marseille...

A Paris, le faubourg Saint-Marceau n'était guère moins bourdonnant que le faubourg Saint-Antoine...

L'armée était minée en même temps que la population, comme le prouveront plus tard les mouvements de Belfort...

Telle était la situation. Cette situation, le faubourg Saint-Antoine, plus que tout autre groupe de population...

Ce vieux faubourg, peuple comme une fourmilière, laborieux, courageux et colérique comme une ruche...

Le faubourg Saint-Antoine avait encore d'autres causes de tressaillement; car il reçoit le contrecoup des crises commerciales, des faillites, des grèves...

Les cabarets du faubourg Antoine, qui se sont plus d'une fois désolés dans l'esquisse qu'on vient de lire...

Le faubourg Saint-Antoine est un réservoir de peuple. L'ébranlement révolutionnaire y fait des fissures par où coule la souveraineté populaire...

En 93, selon que l'idée qui flottait était bonne ou mauvaise, selon que c'était le jour de l'enthousiasme ou de l'enthousiasme...

(A suivre)

Những kẻ-khôn-nạn

Thầy thuốc, nhà bác học, nhà nghiên cứu...

(Thầy thuốc)

Những hội-chính ở Bắc kỳ có những chi-quản ở các Tỉnh: Lạng, Nam, Bắc, Hải, Sơn...

Ở Bắc, xóm thành-goi Saint-Marceau cũng không kém gì xóm Saint-Antoine...

Trong các quân đội cũng không những có mưa phần như là trong dân chúng...

Cái tình-thức đó, xóm thành-goi Saint-Antoine, hơn cả xóm dân quê khác...

Vào xóm Saint-Antoine lại còn có nhiều cơ-nghiêng, ngày khác nhau. Ngày hôm nay họ phải đi canh chày thành vậy...

Một cái hàng rượu xóm Antoine mà đi đến gần là đi đến một xóm...

Xóm Saint-Antoine là một cái chợ chứa người. Phàm là chợ...

Năm 1793, tày cái chợ-tên-tên trong-thời-hai-hay là chợ...

(Còn nữa)

Khảo về y-học cũ của ta

Cần-nang-trị-học

Bệnh hàn (bổ hời)

Phương thuốc

Phàm hàn qua hết, không có là 'vấn hàn' nữa...

Đợt khi phở hủ thì phở hủ mao, từ khi phở hủ mao thì...

Phàm nói thương hàn thì mao, từ khi mao thì mao...

Nói tóm lại: Từ khi mao thì mao, từ khi mao thì mao...

Tự do diên dân

Lại còn phải bàn về vấn đề từ tâm của lương tâm quốc gia...

Từ tâm của lương tâm quốc gia

Từ tâm của lương tâm quốc gia

Từ tâm của lương tâm quốc gia

Từ tâm của lương tâm quốc gia

Từ tâm của lương tâm quốc gia

Từ tâm của lương tâm quốc gia

Từ tâm của lương tâm quốc gia

Từ tâm của lương tâm quốc gia

Bệnh trệ (sao lùn) 2 lượng

Phong phong 1 lượng

Dược an

Bệnh đó do hàn, do hàn bởi có, cho nên dùng thuốc...

Phương thuốc

Sấm phụ thang

Phương này trị trị trong hàn

Đại hội hoàng kỳ thang

Phương này trị trị hàn

Hoàng kỳ kiến trung thang

Phương này trị trị hàn

Tự do diên dân

Lại còn phải bàn về vấn đề từ tâm của lương tâm quốc gia...

Từ tâm của lương tâm quốc gia

Từ tâm của lương tâm quốc gia

Từ tâm của lương tâm quốc gia

Từ tâm của lương tâm quốc gia

Từ tâm của lương tâm quốc gia

Từ tâm của lương tâm quốc gia

Từ tâm của lương tâm quốc gia

Từ tâm của lương tâm quốc gia

chết, lại còn làm nhiều bài 'Hải tâm'...

Còn ông Đào-Thái, xưa rồi ông phân giải ông Paul-Van...

Trong bài này, ông Đào-Thái phân giải ông Paul-Van...

Ông Đào-Thái, xưa rồi ông phân giải ông Paul-Van...

Ông Đào-Thái, xưa rồi ông phân giải ông Paul-Van...

Ông Đào-Thái, xưa rồi ông phân giải ông Paul-Van...

Ông Đào-Thái, xưa rồi ông phân giải ông Paul-Van...

Ông Đào-Thái, xưa rồi ông phân giải ông Paul-Van...

Ông Đào-Thái, xưa rồi ông phân giải ông Paul-Van...

Ông Đào-Thái, xưa rồi ông phân giải ông Paul-Van...

Ông Đào-Thái, xưa rồi ông phân giải ông Paul-Van...

Ông Đào-Thái, xưa rồi ông phân giải ông Paul-Van...

Ông Đào-Thái, xưa rồi ông phân giải ông Paul-Van...

Ông Đào-Thái, xưa rồi ông phân giải ông Paul-Van...

Ông Đào-Thái, xưa rồi ông phân giải ông Paul-Van...

Ông Đào-Thái, xưa rồi ông phân giải ông Paul-Van...

Ông Đào-Thái, xưa rồi ông phân giải ông Paul-Van...

